

Una creación narrativa para el disfrute de los niños

A Narrative Creation for Children's Joy

Autora / Author:

M.Sc. Alba Rosa Moreno Tamayo

alba@ucp.ho.rimed.cu

Cuba

Resumen

El presente artículo, resultado de un proyecto investigativo, muestra el estudio que se concibió con el objetivo de caracterizar la narrativa para niños del holguinero Ronel González Sánchez. Teóricamente se basó en el paradigma interpretativo, es decir, en la perspectiva metodológica cualitativa, dado su carácter humanista, asentado en el análisis documental de publicaciones periódicas, libros premiados y publicados, así como en los criterios emitidos en entrevistas concedidas por el escritor y otras personas del propio contexto cultural. Fue muy útil la utilización del método sistémico integral, particular de la ciencia literaria, para el estudio integrador de las obras, que junto a los ya mencionados permitieron determinar los rasgos que tipifican la creación literaria de dicho autor. En este artículo se destacó la originalidad y calidad artística de los cuentos dedicados al público infantil, razón por la que han sido considerados dignos de ser disfrutados por sus destinatarios.

Palabras clave: literatura holguinera, literatura infantil.

Abstract

The article presents the result of a research project, conceived with the objective of characterizing Ronel González Sánchez' narrative literature for children. Theoretically, the work was based on the interpretive paradigm, that is to say, in the qualitative methodological perspective. The humanist character of his works is evident in the documental analysis of his works, found in periodic publications, and in his published and awarded books. This humanistic characteristic can also be found in interviews granted by the writer and other people of his own cultural context. The Integral Systemic Method, peculiar of the literary science, was very useful for the integrative study of the works, which, together with those already mentioned, allowed the investigator determine the features of this author's literary creation. The article highlights the

originality and artistic quality of the stories dedicated to the infant public, the reason why his works have been regarded worth their addressees' joy.

Key words: narrative literature for children, literature for children, Holguín's infant public

Introducción

Acerca de la narrativa cubana de la serie literaria para niños, desarrollada a partir del triunfo de la Revolución en 1959, se han realizado estudios de la crítica literaria especializada, en la que se han definido los rasgos ideoestéticos de esta esfera de la creación artística; sin embargo, en la localidad holguinera no había sucedido lo mismo, pues solo aparecían aisladas y sucintas referencias de autores y sus obras en escasos prólogos y algunas notas periodísticas referidas a escritores premiados en determinados eventos.

Como antecedentes fundamentales de este trabajo, se cuenta con las investigaciones realizadas por profesoras del Instituto Superior Pedagógico de Holguín que devino en el libro de ensayos Flores y ensueños: diez años de literatura Infantil holguinera, de Guerrero Rodríguez, N. [et al.], 1999, en el que se realizó un estudio crítico de determinadas obras publicadas de autores que habían recibido el Premio de la Ciudad, en la década del 80. Además, con la tesis de maestría de Moreno Tamayo, Alba Rosa, 2004, se recoge un estudio relacionado con la narrativa para niños en Holguín en el período revolucionario, en la que se caracteriza la narrativa holguinera para niños de la etapa 1959–2000, se periodiza su desarrollo, se señalan los autores más relevantes, la relación temática y formal, así como los rasgos que determinan su inserción en la narrativa para niños, reconocida a nivel nacional.

En las referidas investigaciones, si bien se han hecho aportes significativos en este sentido, aún son considerados estudios de carácter general, y se requiere de estudios más específicos de autores con una relevante producción dedicada a los niños en este género, por lo que, atendiendo a esta necesidad, es objetivo en este artículo caracterizar la narrativa del escritor holguinero Ronel González Sánchez.

Los resultados investigativos relacionados con la narrativa infantil de la localidad, sus autores y obras más representativas constituyen un medio de enriquecimiento del acervo cultural, no solo para los profesionales en formación que se preparan en las carreras de Educación Infantil y de Secundaria Básica, sino también de los receptores más inmediatos de dicha literatura, con quienes interactúan en la formación de sentimientos de identidad y amor hacia lo local como parte distintiva e intrínseca de lo nacional.

Desde el punto de vista teórico constituye un aporte a la ciencia literaria y, asimismo, se contribuye a la promoción de la lectura, al ofrecer dicho estudio a otras instituciones socializadoras: bibliotecas públicas, escolares, círculos infantiles, escuelas primarias, especiales y secundarias, y también a la Sección de Literatura Infantil de la Unión Nacional de Escritores y Artistas de Cuba y al Comité Cubano del IBBY (International Board For Young People).

Materiales y métodos

En el análisis documental se consultaron las investigaciones del Colectivo de Literatura Infantil, de la Facultad de Educación Infantil, del Instituto Superior Pedagógico de Holguín, iniciadas desde 1995 (Cimarro, Guerrero [et al.], Moreno y Ossorio 1995-2009) que como miembros de diferentes grupos y proyectos de investigación han permitido recopilar, valorizar y promover la literatura infantil y juvenil que hasta la actualidad son los únicos referentes de la literatura para niños de la localidad holguinera. Además, fue muy útil la entrevista a profundidad realizada al autor, quien aportó datos para los acercamientos biográficos e históricos a sus obras, así como para conocer los premios obtenidos.

El método sistémico integral, particular de la ciencia literaria, fue necesario para el estudio integrador de las obras literarias premiadas y publicadas, con la aplicación de procedimientos de análisis-síntesis, inducción-deducción, tránsito de lo abstracto a lo concreto e histórico-lógico, pues se consultaron obras inéditas y publicadas, todo lo cual permitió realizar el estudio caracterizador de la narrativa infantil del referido autor holguinero.

Resultado y discusión

Ronel González Sánchez, poeta, ensayista, investigador y escritor para niños, nació en Cacocum, Holguín, el 4 de abril de 1971. Es miembro de la Unión Nacional de Escritores y Artista de Cuba y ha sido uno de los autores holguineros que ha recibido más galardones por su creación literaria. Entre los premios nacionales e internacionales más relevantes se deben citar los siguientes: Premio de la Ciudad, Regino Boti, Cucalambé, Nueva Primavera, Jaime Gil de Biedma de España, Rubén Martínez Villena, Raúl Gómez García del Sindicato de Trabajadores de la Cultura, Delia Carrera de Matanzas, Premio Santiago, Regino Pedroso, José Antonio Portuondo, Premio de la Asociación Canaria de La Habana, Memoria Nuestra, Premio Centro Provincial de Cultura Comunitaria de Guantánamo, Concurso Internacional de la revista Carta Lirica de Estados Unidos, Premio Nosside Caribe Italia-Cuba y Festival Cubano-Canario de la Asociación Canaria de Cuba. Posee la Distinción por la Cultura Nacional. Actualmente se desempeña como investigador del Centro Provincial de la Literatura de Holguín.

En la narrativa infantil ha logrado una peculiar originalidad. Le insufla a cada una de sus obras matices renovadores con el empleo de un lenguaje pletórico de poesía. La frescura de los recursos artísticos creados, como la metáfora, el símil y la personificación, particularmente la fusión de elementos reales y absurdos, o el empleo del equívoco, le otorgan un humor desembarazado, y revelan plena armonía con los temas de la vida humana que recrea, muy apropiados para ser disfrutados por los niños.

La forma genérica más cultivada es el cuento, aunque también los “cuentipoemas”, término, con el cual el propio autor cataloga a una especie de narraciones maravillosas, breves, escritas en serie, que aunque no se ajustan a la estructura tradicional de esta forma genérica, cautivan por su fuerza expresiva a los lectores. Demuestra que determinadas circunstancias de la vida, no por cotidianas, dejan de ser trascendentes.

En su libro Un país increíble, el autor juega con la imaginación de los niños y los ubica en un lugar admirable. Emplea un lenguaje exquisito, lleno de gracia y espontaneidad, y logra envolver al lector en cautivantes historias, en las que un sabio narrador omnisciente, se hace copartícipe de los pequeños en su viaje por un país excepcional y les va presentando los secretos de ese lugar que sólo puede ser conocido por ellos: *“Hay un país extraño que ningún mayor ha visto nunca y por eso dicen que no existe, pero la realidad es que muchas veces ha sido visitado, porque todos los niños lo conocen [...]”*¹

A semejanza del clásico El Principito, de Antoine de Saint Exúpery, alude a la incompreensión del mundo de los niños por parte de los adultos. Establece una casi absoluta oposición, realmente contrastante, entre las posibilidades de los niños para viajar al mundo de la fantasía y la incapacidad de los mayores para comprenderlos; obsérvese en las siguientes citas: *“Los adultos son como los ciegos. Ciegos que hay porque uno dice esta es una montaña o este es un duende y ellos dicen que qué imaginación tienen los niños y nos mandan a dormir [...]. Ayer mamá me regañó porque estuve conversando hasta muy tarde con los duendes. Yo creo que mamá es ciega aunque sea mamá y me lea cuentos [...]”*²

En esta sucesión de narraciones, sumerge al lector en un mundo onírico, con la fusión de la realidad y la fantasía, para sugerir la necesidad de enriquecimiento espiritual de los seres humanos en esta etapa de la vida, propósito logrado con el diseño del lugar símbolo de la fantasía infantil, al que nombra “Un país increíble”.

¹ González Sánchez, Ronel. Un país increíble, p. 36.

² *Ibid.*, p. 52.

Doceleguas es un libro inédito, premiado con el “Regino Boti” en el año 1993, del cual fueron publicadas solamente cuatro obras en Cuentos Infantiles. Selección de autores holguineros, en 1994. Una máxima del autor es que en materia de creación literaria, a los más pequeños se les ha de entregar una obra de alta calidad artística en el sentido más amplio y estos cuentos son realmente dignos de este empeño. En todos, los personajes viven y desarrollan sus acciones en el mismo escenario, nombrado Doceleguas. Se trata de un lugar fantástico, en el cual recrea las relaciones humanas en un ambiente aparentemente absurdo, pero inspirador de la esperanza del hombre de buscarle siempre un sentido a la vida.

El cuento “Paredes”³, recuerda el refrán popular “las paredes tienen oídos”, es un llamado a la necesidad de ser discretos para contribuir a una convivencia más decorosa entre las personas. La intertextualidad con el cuento Pulgarcito, de Charles Perrault, está latente al aludir a Doceleguas; aunque si bien en el clásico las botas de siete leguas sirvieron para la rápida traslación del personaje, en este lugar se sugiere la rapidez con que se revelan y divulgan hasta los secretos más íntimos del hogar por culpa de las paredes: *“Si en Doceleguas las paredes no tuviesen oídos la vida sería de otra forma porque la gente no se enteraría de lo que sucede en cualquier lugar del pueblo y habría más secretos que descubrir. Por eso todo el mundo sabe que no debe hablar mucho porque corre el peligro de que las paredes lo delaten.”*⁴

La serie de situaciones absurdas e hiperbólicas que se desenvuelven en la medida en que avanza la trama, provocan la risa y a la vez sugieren la reflexión en torno a la prudencia y el respeto para preservar la armonía entre los seres humanos: *“Una tarde alguien que regañaba a su esposo, por el mal sabor de la sopa, vio una gran oreja en la pared [...]”*⁵

El equívoco, como recurso literario, se emplea en el nombre de uno de los personajes: *“[...] los demás habitantes del pueblo sabían qué recetaba el Doctor Lo Cura a los enfermos [...]”*⁶

Aprovecha para sorprender con un perfil humorístico, pues se puede entender que este doctor padece de locura o es capaz de curar a los enfermos.

El sentido simbólico del texto literario que abre sus puertas con el título, mantiene una sola línea argumental en la que se desarrollan las principales acciones de los personajes hasta su desenlace o final armónico que le confieren un nivel superior a la riqueza artística lograda y

³ Publicado también en 1998 en ¡Mucho cuento!; narrativa infantil cubana de los años 90, del autor Enrique Pérez Díaz. [Nota de la autora].

⁴ González Sánchez, Ronel. Paredes, p. 93.

⁵ Ibid.

⁶ Ibid.

permite al niño descubrir normas éticas y modos adecuados de comportamiento, sin desembocar en moralejas ni lecciones ejemplarizantes.

En el cuento "De cuando en Doceleguas andaban de cabeza", se agudiza aún más la ilogicidad de los acontecimientos narrados: *"Doceleguas no era un pueblo común. La gente parecía que andaba de cabeza [...]. Todos los huéspedes del Hotel Bocagris [...] se iban espantados."*⁷ Se reitera el humor a través del absurdo en la presentación del inspector nombrado Cachimba Dulce, Especialista en Asuntos Irrelevantes y Doctor en Ciencias de Tocados, quien fue contratado para investigar el caso y que por fin descubrió el enigma: las gentes de este pueblo no conocían los zapatos.

Los conflictos conducen a un desenlace inesperado y abierto: *"Y en Doceleguas, los hombres, ahora con zapatos, continuaron viviendo, sólo que por andar tanto tiempo al revés se les había caído el pelo."*⁸ En este cuento se sugiere la idea de que se ha de utilizar el ingenio y la inteligencia para evitar que el mundo no ande al revés.

En la obra "Zoológico", estimula a la necesidad de ser sensibles y humanitarios, y ofrece un mensaje pletórico de amor que permite apreciar la armonía de una vida apacible y feliz. A diferencia de los demás cuentos, explicita el tema del respeto a la libertad; luego de varias reflexiones acerca de los animales en cautiverio expresa: *"todo el mundo sabe lo que significa la libertad, por eso no podían evitar que algunas lágrimas aparecieran en sus rostros cuando visitaban a los cautivos."*⁹

Un hermoso símil hace patente la ternura de los habitantes del pueblo *"[...] y la tristeza creció como crece el río cuando la lluvia anda descalza entre los árboles."*¹⁰ Todos los conflictos se resuelven con un desenlace armónico en el cual humor y amor se dan las manos.

"Hombres y mujeres" aborda la ruptura de normas y convencionalismos en los roles que desempeñan los hombres y las mujeres en el hogar: *"[...] los hombres fregaban, cocinaban, lavaban, buscaban flores para adornar la casa [...]."*¹¹ Sin embargo, refiere la actitud discordante de las mujeres que organizaron un club a favor del machismo, para abolir la libertad de la mujer. Por supuesto, con el recurso del absurdo, los personajes se mueven en una atmósfera poco común, pero deja ver la ausencia de equilibrio y armonía en el desempeño de

⁷ González Sánchez, Ronel. "De cuando en Doceleguas andaban de cabeza", p. 98.

⁸ *Ibid.*, p. 99.

⁹ -----, "Zoológico", p. 100-101.

¹⁰ *Ibid.*, p. 101.

¹¹ -----, Hombres y mujeres, p. 103.

hombres y mujeres, como una problemática existente en el mundo y que necesita solucionarse, lo que estimula a los lectores a buscar soluciones para una vida en armonía.

Su último libro publicado por Ediciones Holguín, 2010: En compañía de adultos, ilustrado por Dayamí Pupo Ávila, su esposa, con dibujos alegóricos a las obras creadas, hechos a partir de fotos de la niñez del propio autor y de otros familiares. Es una antología que atesora tanto obras en prosa como en verso, posee cuatro partes, con títulos sugerentes: "Libro de la tristeza", "Libro de un país increíble", "Libro de la esperanza" y "Libro de las imágenes." Se inspiró en un niño con Necesidades Educativas Especiales Afectivas, que es el protagonista, pues según el autor, estas personas precisan, como nadie, de una palabra tierna, y por eso afirma que primordialmente la poesía es y continuará siendo la que lleve ese mensaje al corazón de estos seres humanos.

La caracterización poética de la imaginación de los niños, como protagonistas del entorno donde se desarrollan, y asimismo, a la exquisita manera de ver el mundo, es una constante en toda la obra de este autor y en dicho libro se puede apreciar cabalmente: *"Dice papá que la imaginación es una copa rarísima, un vaso donde guardar la vida, una copa con alas que guía nuestros sueños hacia un país distinto donde la felicidad también es una copa [...]"*¹²

El estudio de las obras narrativas para niños del escritor holguinero Ronel González Sánchez, ha permitido a la autora emitir las siguientes conclusiones:

Conclusiones

La narrativa para niños de Ronel González sintetiza sus características esenciales en sentido estético:

- Aporta un matiz sugerente, comprometido con el anhelo de un mundo mejor.
- Aparece inmersa siempre una alegoría en la poesía de sus obras.
- Emplea lo absurdo con un sentido poético y un aire renovador.
- Son originales los espacios en que viven y actúan los personajes y revelan los sueños y fantasías de los niños, sin divorciarlos de la realidad.
- Está presente un humor desembarazado de incalculable valor educativo para el enriquecimiento espiritual.
- No es posible establecer líneas divisorias entre su poesía y su prosa, en cuanto a la calidad artística del lenguaje.

¹² González Sánchez, Ronel. "En compañía de adultos", p.89.

- Con su creación literaria ha favorecido una concepción renovadora, en la que lo estético y lo expresivo adquieren un matiz preponderante; lo axiológico y lo educativo son consustanciales a lo estético y en consecuencia existe una proyección hacia posiciones más humanas y reflexivas.
- Lo educativo y valoral podrá ser descubierto por el lector en el subtexto, en el lenguaje poético, en el humor, en los recursos lúdicos, o en la fantasía como un modo de reconocer en los niños sus facultades para apropiarse de las múltiples facetas de la realidad a través del más elevado goce estético.

La obra narrativa del escritor Ronel González Sánchez ha enriquecido el acervo cultural atesorado por los niños en el territorio holguinero. El valor artístico de su prosa se aprecia en la íntima relación de las categorías contenido y forma, y en la sugerencia que encierran sus cuentos o cuentipoemas, que ofrece a los lectores la posibilidad de desentrañar un sentido de la vida diferente que aparece inmerso en la poesía de su prosa.

Bibliografía

- CIMARRO, ÁNGELA. La lírica para niños de la etapa revolucionaria; 1959-2000. Valorización y difusión. Tesis presentada en opción al título académico de Máster en Historia y Cultura en Cuba. Holguín, Instituto Superior Pedagógico "José de la Luz y Caballero", 2004. 80 p.
- GONZÁLEZ SÁNCHEZ, RONEL. De cuando en Doceleguas andaban de cabeza. En Cuentos infantiles. Selección de autores holguineros. Holguín, Ediciones Holguín, 1994, p. 97-98.
- . En compañía de adultos. Holguín, Ediciones Holguín, 2010. 114 p.
- . Hombres y mujeres. En Cuentos infantiles. Selección de autores holguineros. Holguín, Ediciones Holguín, 1994, p.103-105.
- . Paredes. En Cuentos infantiles. Selección de autores holguineros. Holguín, Ediciones Holguín, 1994, p. 93-95.
- . Paredes. En ¡Mucho cuento!; narrativa infantil cubana de los noventa La Habana, Ediciones Unión, 1998, p. 65-67.
- . Un país increíble. Holguín, Ediciones Holguín, 1992. 54 p.
- . Zoológico. En Cuentos infantiles. Selección de autores holguineros. Holguín, Ediciones Holguín, 1994, p.99-101.
- GUERRERO RODRÍGUEZ, NANCY [ET AL.]. Flores y ensueños, Diez años de literatura infantil holguinera. Holguín, Ediciones Holguín, 1999. 58 P.

- . La literatura infantil holguinera en la escuela primaria. La Habana, 1997. 15 p. [Ponencia presentada en el Congreso Internacional Pedagogía 97, 1997].
- MORENO TAMAYO, ALBA ROSA. La narrativa para niños en Holguín en el período revolucionario; 1959-2000. Tesis presentada en opción al título académico de Máster en Historia y Cultura en Cuba. Holguín, Instituto Superior Pedagógico "José de la Luz y Caballero", 2004. 80 p.
- OSSORIO SALERMO, ANA MARÍA. La literatura infantil local y su contribución a la formación literaria de los estudiantes de licenciatura en educación primaria. Tesis presentada en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Holguín, Universidad de Ciencias Pedagógicas "José de la Luz y Caballero", 2009. 93 p.
- PERRAULT, CHARLES. Pulgarcito. En su Cuentos de Perrault. La Habana, Editorial Gente Nueva, 2004, p. 63-74.
- SAINT-EXUPÉRY, ANTOINE DE. El Principito. La Habana, Editorial Gente Nueva, 1995. 126 p.

ABOUT THE AUTHOR / SOBRE LA AUTORA

M. Sc. Alba Rosa Moreno Tamayo (alba@ucp.ho.rimed.cu). Licenciada en Educación, en la especialidad de Licenciatura en Español-Literatura. Máster en Historia y Cultura en Cuba. Profesora asistente del Departamento de Profesores Generales Integrales de la Universidad de Ciencias Pedagógicas "José de la Luz y Caballero", de Holguín. Avenida de los Libertadores Km. 3½. Teléfono 482655. Reside en Calle 3ª No. 8 / Eugenio González y Río. Reparto La Aduana. Holguín, Cuba. Teléfono: 480798. Investiga la literatura y las artes en el territorio holguinero

Fecha de recepción: 10 de febrero 2011

Fecha de aprobación: 28 de marzo 2011

Fecha de publicación: 5 de abril 2011